

And.<sup>no</sup> con spirito *In stesso movimento*

*brillante*

ANAIDE

(Tosse per attirare l'attenzione di Cascart)

Ehm! Ehm!

(si agita sulla sedia impaziente)

A

*spigliato*

*cres.*

*molto*

*f*

*p*

(sospira forte)

ANALDE

Ah!

**39** deciso a tempo

*marcato*

*tr*

*tr*

(seccata del mutismo di Cascart, con moto repentino corre al canapè e siede mentre Cascart, vedendola giungere, siede all'altra estremità del

A

*tr*

*tr*

*tr*

canape)

A

Che ne di - te, Ca - scart? suv - via, parla - te!

CASC.

E voi! E

*con spirito*

C

voilà... che co - sa ne pen - sa - - -

ANAIDE . ( levando le mani al cielo )

( ironicamente )

- te?... Or sie - te lie - ta! or sie - te lie - ta!.....

40

A

lie - - - ta ! Dio buon !

C

Non m'o - dia - va - - te ?

(protestando) *3*

A Do - man - do perdo - - - no! Do - man - - do per -

*molto cres.*

*Poco meno*  
(levandosi, con dignità)

A - do - - no! Voi di Za - zà m'a - ve - va - te ru - ba - to il cuo - re!

*Poco meno*  
*p legato*

*animando*  
CASCART( ridendo )

A Il cuor !..... Perciò , nel mio stato di

Ah! Ah! il cuo - re !

*scheroso*  
*animando*

*1<sup>o</sup> Tempo*  
*con vigore*

*cres. molto* *f* *ten.*

A ma - dre io v'o - dio e vi co - pro di fan - go!

*cres molto* *f* *col canto*

*p*

A Uo - mo, v'ammi - ro, vi sti - mo e com - pian - go!

*p*

*poco rit.* *A Tempo* *p*

A Uo - mo, vi sti - mo, v'am - mi - ro e com pian - go! v'ammi - ro!... vi

CASC. (ha un gesto di ringraziamento)

*poco rit. col canto* *p A Tempo* *sempre più p*

A

sti - - - - - mo !

Con voi non fe - ce mai paz -

*mf vigoroso*

*deciso*

A

*f* - zi - - - e ! ( fissando Anaide ironicamente )

CASO.

Ah ! voi tro - va - - - te

**43**

*f*

*sospeso*

*con eleganza*

A

( appressandosi ) *marcato*

Paz - zie da le - gna - te ! Paz -

C

che o - ra ne fac - - - cia ?

*dim. sempre*

(siede di nuovo accanto a Cascart)

*p poco rit.*

A

- zie da le - gna - te ! E do - ve

*poco rit.* *p* *pp*

A

cor - re ? Che cosa pe - sca ?

CASC.

Chi può sup - por - re ? Vat - telo a

*grazioso*

*Molto rit.<sup>o</sup> (69 = ♩)*

(alzandosi a sua volta) *con intenzione*

C

pe - sca !! Sa - - pe - te è sdruccio - le - vo - le la

*Molto rit.<sup>o</sup>*

*p molto legato*

ANAIDE

stra-da del-la vi - ta: Quan-do u-na don-na ruz-zo-la... buo-na

*ravvivando* *f* *con spirito*

*ravvivando col canto* *p* *f*

*a tempo*

I.<sup>o</sup> Tempo

(alzandosi e seguendo Cascart che passeggia)

Pur. trop - pa!

not - te! È fi - ni - ta!

I.<sup>o</sup> Tempo

*p col canto*



A Tempo.

A

Saper vorrei di Mi - lio le ge - ne - ra - li -

A Tempo.

*marcato*

*trium*

*trium*

A

- tà..... Dav - ver?! Su, par -

CASO.

(con mistero)

(balzando) *f*

Io ne so qualche cosa!...

*f*

*p*

*con vivacità*

*sf*

A

- la - - te! Sal - va - - - te - mi la

(drammaticamente)

C

Di - rò .....

*f*

*sf*



**Mosso gaio.** ( 138 = ♩ ) ( Zaza entra in fretta allegra dalla destra e si arresta fissando Anacleto e Cascart come colta da un'idea comica ) ( scorgendoli )

ZAZA

**Mosso gaio.** ( 138 = ♩ ) *Toh!*

48 *molto cres.* *poco*

(184 = ♩) **Allegro con brio** ( sempre come mal contenendo il riso )

( dà in uno scroscio di riso )

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Oh, che qua-dret - to! Oh, che qua-

*rit.* *leggere*

( ridendo )

-dret - to! È mol-to... è po-co che m'a-spetta-te in-siem?..... Ah!

Ah! Ed i vi-ci-ni non han gri-da-to al fuo-co?!... Ed i vi-ci-ni non

49 *a tempo*

han gri - da - to al fuo - co!... Ai la - dri A - gli as - sas -

*Opp.*

- si - - - ni?!... Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! An! An!

Ah!...  
(ridendo)

Non

Ah! Ah! Ah! Non cre - do al - la mia vi - sta! Non cre - do al - la mia

*Opp.*

vi - sta! non cre - do al - la mia vi - sta, in - siem. Ah! Ah! In -

(ridendo) rit. (con comica meraviglia)

vi - sta! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! In -

rit. col canto

*molto rit.*

*rit.* **I<sup>o</sup> Tempo** (*ritendo*) *deciso*

z *rit.* **I<sup>o</sup> Tempo** *deciso* *cres.*

- siem?! In - siem?! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

z ANAIDE (un po' offesa)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! L'hai

*f* *f* *p*

(112 = ♩) *Come prima.*

A sem - pre avu - ta tri - sta!! Ma tua ma - dre e Ca -

*p legato*

A - scart so - no per - so - ne .....

A

pie - ne d'e - du - ca - zio -

*p*

ZAZÀ

*Molto meno.*  
(sorridente con intenzione)

*Deciso.*  
*Più Presto.*

Eh! Eh!

A

- ne. E fra noi se die o taz - ze non son mai vo - la - te!

*Deciso.*  
*Più Presto.* **52** *Molto meno.*

*senza rall*

*p*

(con serietà a Zazà) (auditando Cascart)

(andando verso l'uscio a sinistra)

(a Cascart salutando)

A

Ba - sta! ei vuol par - lar - ti... Io vo di là... Sen - sa -

*p legato* *seguendo* *col canto*

I.<sup>o</sup> Tempo

( Anaide con comica dignità, va all' uscio

A

te!

*p stacc.* *sempre p*

ZAZÀ. d' avanti a sinistra ed esce ) *breviss. pausa* **Andantino.** (100 = ♩)

Ca - scart, mio camera - ta,

*rit. p* **Andantino.**

53 *con grazia e spirito*

Z

mi pia - ce il ri - - - ve - der - - - ti.

( Cascart siede al tavolo dal lato destro mentre Zazà siede a sinistra.)

Z

siedi .. sie - di ...

*calando*

CASCART.

( sempre seriamente )

Son qui a pro - -

ZAZÀ.

( sedendo con aria sbadata )

Ah!

- por - - ti af - fa - - ri.

*Deciso.*

( Fissa Zazà come aspettando una frase da lei )

M'hanno of - fer - ti buo - ni pat - ti.

*Deciso, con forza*



(annunciata)

Ah!

(incalzando)

E' tem - - po di

met - - tere giudi - zio... O tut - - te le scrit - -

- tu - - re ci van - - no a pre - ci -

The musical score consists of three systems. Each system has a vocal line (soprano and bass clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The first system starts with the vocal line playing 'Ah!' and the piano accompaniment. The second system begins with the vocal line singing 'E' tem - - po di' and 'met - - tere giudi - zio...'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The third system continues with the vocal line singing 'O tut - - te le scrit - -' and '- tu - - re ci van - - no a pre - ci -'. The piano accompaniment includes a 'cres.' (crescendo) and 'molto' dynamic marking.

c

- pi - - - zio...

ZAZA (sempre distratta) (segue)

Of - fro - no ?

(come chi incomincia un discorso) poco rit.

Da Mar.

56 a 60 poco rit.

col canto sonoro

tempo (balzando in piedi gridando)

Non va - do in ca - po al mon - - -

c

- si - glia...

tempo f col canto

*p* (di cattivo umore)

do!... Perché non al Ton - cki - no, al - lor?!..... (prorompendo)

Al.

*un poco rit*

*p*

**Un poco sostenuto** **Presto** (levandosi con collera)

*ff* , *piena voce* Que - - -

lor!... do - ve lui vuol!

**61** **Un poco sostenuto** **Presto**

*p col canto* *ff marcato e* *violento*

*rit. molto*

sto ri - guar - da so - lo me!...

*rit. molto*

( va a sedere irritata sul canape )

Z.

CASC. ( vorrebbe rispondere in collera; ma poi crolla le spalle e deciso a convincere Zazà, le si appressa e dice con dolcezza: )

Cant.  $\text{♩} = 50$   
con estrema dolcezza

C.

Cant.  $\text{♩} = 50$   
*pp* affettuoso

Buo - - na Za - zà del mio buon tem - po, a - - scol - - ta:

C.

È il vecchio a - mi - co che ti par - la al cuor !.....

C.

Non è il ge - - lo - so che do - man - - da a - mo - - re... Ma

*rit.* *p*

l'uom che a la mi - se - ria un di t'ha tol -

*p col canto*

*animando* *f* *con anima*

- ta! Per te so - la son qui, per te m'in -

- creb - be di veder l'arte tu - a da te tra -

*1° Tempo.*

- di - ta! Hai a - vu - to un ca - prie - cio!

*dolce*

*animando*

*f stent.*

E chi non l'eb - - be?!... Ma il ca - - pri-cio è d'un

*p sosp. un poco* *senza rit.* *pp ten.*

di ..... lunga è la vi - - - ta!.....

*col canto* *ppp*

**Con affetto** (84 = ♩)

ZAZA.

(come assorta)

**Con affetto. dolcissimo**

64

Peggio se que - - - sta

*molto ben cantato il basso*

*dolciss.*

dol - - ce il - - lu - si - on non du - - ra!.....

*cantato con espressione*

z

c

T'in - gan - ni! Se du - ras - se sa - - rebbe u - na sven -

*incalzando*

z

c

*con entusiasmo*

Fos - se tal gau - dio e -

- tu - - ra !...

65

*sempre con più anima*

z

- ter - - - - no co - - m'ei me l'ha giu -

E 1039 S

Z *ra - to!*

C *(incalzando)*

*Rieco non è!..... Che aspet - - -*

C *- - ti? Che t'ab - bia ab - ban - do - - na - - to?.....*

ZAZÀ *con tutta l'anima*

C *E s'an - - co ti spo - - sas - -*



z  
- sa!... A - - mo - re a - mor, Za - - zà gli chie - se! sol!.. a -

c  
- se?... Sa - - re - sti u - na bor - - ghe - - se!...

*poco rit.*

z  
- mor !!...

c  
*f* No !... re - sta li - be - ra!..... re - sta li . . . be -

*f* *p* *smorzando*

(152=♩) *Andantino elegante.* *p* *grazioso*

c  
- ra! ..... Re - sta la limpi - da go - la squillan - te del re - si -

(152=♩) *ppp* *col canto* *sempre ppp e legato*

gnuo. - - - lo : ..... Ser - ba - ti a

*dolce*

*poco rit.* (50 = ♩.)

l'i - la - re tuo ritornel - lo irresistibi - le e ci - vet - tuo - lo !..... *come nel I.º Atto*

*col canto* *rit.*

Ser - ba - tial pla - u - so, a la ver - ti - gi - ne !.....

**68**

*tempo*

Dea del - la fol - - la china al tuo piè! È questo il vi - - vero !...

*con grazia*

*affrett.*

È que-sto il bel - - lo! Il-lu-sa! de-sta-ti; Ri-tor-na in

*affrett.*

**Animato** (100 = ♩)

ZAZÀ *f con entusiasmo*

Bel - - - - - lo è sol - - tan - - to

te !.....

**69** **Animato** (100 = ♩)

*sonoro appassionato*

*sempre incalzando*

*vi - - - - - ve - re*.....

sem - pre con l'uo - mo a - - mia - - - to !

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a melodic line with a long slur over the first two measures. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The bass line has a rhythmic pattern of eighth notes, while the treble line has chords and some melodic fragments.

CASC. (impaziente) *3* *affrett. sempre*

Tut - te le co - - se

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef and includes the instruction "CASC. (impaziente)" and a triplet of notes. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the bass line and sustained chords in the treble line. The tempo/mood instruction "affrett. sempre" is present.

ZAZÀ

Io

pas - - - sa - no !.....

The third system of music includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef and includes the instruction "ZAZÀ" and the word "Io". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns in both hands. The vocal line has a long slur over the first two measures.

z

non ho an - cor mu - - ta - - to !...

CASC.

Ma puoi can - -

*affrett. ancora e cres.*

ZAZÀ ( balzando )

A - - ma - - re un

- gia - - re!

(nervosa)

al - - - tro? Tu

E per - chè no?

This system contains the first two systems of music. The vocal line (Soprano) has the lyrics "al - - - tro? Tu". The vocal line (Cello) has the lyrics "E per - chè no?". The piano accompaniment features a series of arpeggiated chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

*rit. non molto* (protestando) *Opp.*

scher - zi!! Che!.....

(scattando, senza solennità) *ff*

Un di m'a - ma - sti! **72** a **79**

*rit. non molto*

This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line (Soprano) has the lyrics "scher - zi!! Che!.....". The vocal line (Cello) has the lyrics "Un di m'a - ma - sti!". The piano accompaniment includes a section marked "72 a 79" with a "rit. non molto" instruction. The music is characterized by a "scattando, senza solennità" style with a "ff" dynamic.

ba - sta. *p*

No!

**80**

*sf p cres.*

This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line (Soprano) has the lyrics "ba - sta. No!". The piano accompaniment features a section marked "80" with a "sf p cres." instruction. The music is characterized by a "sf p cres." dynamic and includes a section with a "rit. non molto" instruction.

C

l' o - ra del ri - sve - - - glio sa - ria per te ne -

C

- fa - - sta! Un' al - tra può ra - pir - te - lo, Za - zà.....

**Appassionato.** (108 = ♩)

ZAZÀ

Io sfido Iddi - - - o a to - gliermelo! È mi - - - o! È

81

mi - - - o! È mi - - - o! e non lo ce - do, non lo

2 *Opp.*  
 ce - - do! E mio!...

CASC.

Cie - ca e stol - ta! E se avesse un amante?!

2  
 Che! men-ti! men - - - ti!

C  
 (quasi parlato)

Io!

No!.....

*sempre incalzando e cres.*

*ma naturalmente riscaldandosi senza drammatizzare*

C

No! dis - - si il ver ..... Costan - te, fi-do a mi - co ti



z Ah!... mio

c son nel dolo - re !... Ha un' a - man - - tea Pa - - ri - gi...

**Molto meno** (66 = ♩) (con uno sforzo) *mf*

z co - re, mio cor !... Chi t'ha detto ?... Come sai ?!... Come sai ?!

c (cercando scstenerla) *p* Zazà ?!

**Molto meno** (66 = ♩)

z *incalzando con ansia*  
Come sai? La prova! La

c Sei bian - ca !... Sei treman - te !... La voce ti manca !...

z  
pro - va!

c  
Ti di - rò ... ma sii cal - ma ... di - sperar - si che gio - va?

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a soprano 'z' marking. It contains the lyrics 'pro - va!' with a fermata over the first measure. The middle staff is a vocal line in bass clef with an alto 'c' marking, containing the lyrics 'Ti di - rò ... ma sii cal - ma ... di - sperar - si che gio - va?'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, showing chords and a melodic line.

Sost.<sup>0</sup> (58 = ♩)

84

A Pa - ri - gi una se - ra, e - - ro al le, Va - rie - tà , , ,

Sost.<sup>0</sup> (58 = ♩)

*p*

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with an alto 'c' marking, containing the lyrics 'A Pa - ri - gi una se - ra, e - - ro al le, Va - rie - tà , , ,'. A box containing the number '84' is placed to the left of the first measure. The middle staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a melodic line with a 'p' dynamic marking. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, showing chords and a melodic line.

ZAZÀ ( con voce soffocata )

U - na donna !

Mi - lio vid'io con u - na don - na .... Ma ..... e - le - gan - te , di

*p*

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a soprano 'ZAZÀ' marking, containing the lyrics 'U - na donna !' with a fermata over the first measure. The middle staff is a vocal line in bass clef with an alto 'c' marking, containing the lyrics 'Mi - lio vid'io con u - na don - na .... Ma ..... e - le - gan - te , di'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, showing chords and a melodic line with a 'p' dynamic marking.

c

- stin - ta... Pa - re - va u - na mo - glietta ...  
*Un poco meno*

*cantando con eleganza*

85

c

Li ri - vidi all' u - sci - ta ... Poi mon - ta - rono in fretta in carrozza ... e ri -

*affrett.*

*f*

*1.<sup>o</sup> Tempo*  
(con un sussulto)

ZAZÀ *p* Ri - de - va - no!  
*Opp.* Ride - va - no ! E non sai al - tro ? *pp* Infat - ti...

c

*1.<sup>o</sup> Tempo*

*ppp* *pp*

z

E que - sto sa - pe - vi? e me lo di - ci o - ra sol -

*p* *cres. ed affrett.*

*ppp*

z

- tan - to. A - des - so che son là. fe -

*scoppiando* **Agitato** (116 = ♩)

*col canto* **Agitato** (116 = ♩)

z

- li - cia Pa - ri - gi ad a - mar - si! Ed

(protestando) *3*

c

Non m'a - scol - ta - vi!

*poco rit.* *f*

io son qui a rodermi! Bene non fi\_ni\_rà! Per

*col canto* *fff*

**And.<sup>no</sup> con spirito. come prima (112 = ♩)**

. Dio!

ANAIDE. (appare sull'uscio a sinistra e si avvanza)

Di - te ... figliuoli, che mai succe - de?

**And.<sup>no</sup> con spirito. come prima (112 = ♩)**

*tr* *marcato*

*poco rit.* *scattando*

E - gli ha un' a - man - te! Si

*poco rit.* (stupita.)

Cascart!.....

*poco rit.*

*Tempo*

*f*

ve - de che voi vi - ve - te dentro la lu - na! Mi - li o ha un'amante!

*Tempo*

*f*

*(balzando)*

*(correggendosi) un poco più animato*

Ah! che for - tu - na! Cio - è... Che scan - da - lo!

*SS*

*sf* *p*

*CASC.*

- fa - mia! in - ten - di!

Non sei sua mo - glie,

(Non potendo più frenare)

Z Lo di - fen - di! Lo di - fen - di!!

A

C poi!

**Molto ritenuto**

Z *i singhiozzi* Ca scart!... Quanto sof - fro! Quanto ma - le mi fa!...

89 e 90

(piange fra le braccia di Cascart)

Z Quanto sof - fro! Quanto sof - fro!...

p

CASC. **Calmo** . (60 =  $\text{♩}$ ) *p*

**Calmo** . (60 =  $\text{♩}$ ) *molto legato*

Hai ra - gio - ne!... ti cal - ma!...

*pp dolce carezzevole*

ZA ZÀ (singhiozzando come un fanciullo)

Sì! Sì!

È u - na mal - va - gi - tà!..... Convien pu -

*Opp.* *Animando.* (sciogliendosi vivamente dalle braccia di)

Ah!... Sì... Ah, no!

(decisamente)

- nir - lo! Pian - tar - lo!

*Animando.*



Cascart)

*f deciso*

z No! Non l'ho!..... Me ne in.

ANAIDE

Figlia mi - a!... la di - gni - tà!...

*Un poco rit.*

z - fi - schio! La - sciar - lo!... O - - ra vi mo - stre -

*Un poco rit.*

**Agitato** . (120 = ♩)

(correndo alla toletta in fondo)

z - rò ..... Na - ta - - li - - a! Na - ta - - li - - a!

(ansiosa)

A Che vuoi

**Agitato** . (120 = ♩)

( Natalia compare  
sull'uscio di destra) ( concitata)

( chiamando sempre)

Z Na - ta - li - a ' Il cap - pel - lo .. Il man -

A fa - re?

CASCART.

Ma in som - ma ?!

*p* *f* *affrett.* *p*

Z \_tel - lo ... fa pre - sto ! va - do vi - a !

( Natalia esce correndo dallo  
spogliatoio )

A Ma

**Agitato.** ( 100 = ♩ )

Z lo par - to ! Lo se - guo a Pa - ri - gi, lo

A pen - sa ! Che ten - ti ?!

CASC.

94

Ri - flet - ti !

**Agitato.** ( 100 = ♩ )

*v* *p*

*opp.*  
 z se - guo a Pa - ri - gi! Sa - per voglio il ver!  
 c Ma cal - ma - ti, sen - ti! Za

7 ANAIDE  
 Lo a - scol - ta, Za - zà! Fi - gliuo - la che  
 c - zà, via, m'ascol - ta! T'in - vi - - - to a ri -

95

(Natalia ritorna col cappello ed il mantello da viaggio di Zazà.)

z per vo - ; glio il ve - ro sa -  
 A ten - ti, che ten - ti! Ma cal - - ma - - ti  
 c - flet - - te - re! T'in - vi - to a ri - flet - te - re un'

( vivamente a Natalia )

Z per ve - glio il ve - ro! Su,

A pen - - - sa! E so - la ten vai?

C ul - ti - ma voi - ta!

Z su, Na - ta - li - a, Tu me - co ver - ra - i!...

A

C Za -

Z Si, me - co ver - ra - - - i... Ma  
 A Fi - gia  
 C - zà!..... Za - - - zà!

Z spic - cia - ti pre - - - sto, spic - cia - ti  
 A mi - - - a!..... Mi - a Za -  
 C Pen - - - sa! Via, Za - - -

(Natalia riappare col cappello, lo scialle ed una valigia.)

**Ritenu**to (a Natalia)

Z su! Sei pron - ta? Par.

A - zà!

C - zà

98 **Ritenu**to

col canto  
*p*

Z ANAIDE ZAZÀ **Sostenuto**  
- tia - mo! Fi - gliami - a! Bi - so - gnach'ei

C Za - zà...

**Sostenuto**

sce - l - ga: O me, o l'al - tra!

I<sup>o</sup> Tempo

(afferra Natalia pel braccio ed esce rapidamente con lei dalla porta a destra)

2

Vi - a!

ANAIDE

Za - zà!

CASC

Za - zà!

I<sup>o</sup> Tempo

99

(Anaide li segue sino all'uscio desolata. Cascart cade seduto sul canape con gesto desolato.)

*ff*

(LA TELA CADE RAPIDAMENTE)

100

*fff* sino alla fine

# ATTO III.

(69 = ♩)  
**Andante Sostenuto.**

*pp calmo ed uguale*

*p dolcissimo*

*p dolcissimo*

*p dolcissimo*



SOPRANI I.

SOPRANI II.

Ab!

CORO INTERNO

Ah!

*mestamente*

*teneramente*

**3** All.<sup>o</sup> Moderato (100 = ♩)  
*gato* (cantando forte da lontano)

SOP. I:  
 COHO INTERNO  
 SOP. II:

*dim. molto* All.<sup>o</sup> Moderato (100 = ♩)  
*f p*

- let - ta sei lag - giù? Mar - got? Mar - got? Sparve il ri - so  
 - let - ta sei lag - giù? Mar - got? Mar - got? Sparve il ri - so

dal tuo vi - so ..... Il tuo ben fug - gi, nè più tor - na

dal tuo vi - so ..... Il tuo ben fug - gi, nè più tor - na

qui! E can - ti il lab - bro non ha più! Ma rin - no -

qui! E can - ti il lab - bro non ha più! Ma rin - no -

*a tempo*

*col* *un poco rit.* *canto* *a tempo* *sf* *p*

- va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got!..... Pren - di il maz -

- va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got!..... ri -

, *con grazia*

- vuol, ri - tor - na an - cor co - me l'on - da fugge a - mor Ri - di con  
 - di con noi, co - me l'on - da fug - gea -

*col canto*

noi, Mar - got! *p* *ff* (ridendo forte) Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!  
 - mo - re! *ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

( LA TELA SI ALZA )  
 ( Milio è solo seduto presso al tavolo  
 in costume da viaggio )

Ah! Ah! Ah! Ah! *p* Mar - got!... *pp* *ppp*  
 Ah! Ah! Ah! Ah! *p* Mar - got!... *pp* *ppp*

*poco rit.*

Molto sost.<sup>to</sup> (120 = ♩)

MILIC

*p* (come assorto)

O mio pic - co - lo

*ppp legato assai*

ta - - vo - lo ingom - bra - - to ..... Sic - come in -

- gom - - bro è di sgo - - men - - ti il

cuo - - re! Do - ma - ni a Saint - E -

M *ten.*  
 - tien - ne sa - rò tor - na -

*cres. poco a poco*

M  
 - to... l'ul - ti - ma vol - ta

M *poco rit.*  
 a sa - lu - tar l'a - mo - re!

*col canto*

M *ten.*  
 l'ul - ti - ma vol - ta!..... Co-me

*ten.* 7

*P col canto*

(53 = ♩)

M

dir - le ch' i - o par - to? Come fa - re a la - sciar - la? Amen.

*doloroso*

*poco affrett.*

M

- tir?!..... Il iab - bro mi - - o Come le giu - re - rà di ri - tor -

*f*

*p*

M

- na - re..... men - tre che il cuo - re le da - rà l'ad - di - o?!.....

*dim.*

**Cantabile Molto Sostenuto.** (42 = ♩)

M

**8** *pp* Mai più, Za - zà, raggiar ve - drò dagli occhi tuo il la fiamma de l'a -

**Cantabile Molto Sostenuto.** (42 = ♩)

*pp legato e dolce assai*

*col canto*

E > 1067 S >

M *pp*

\_mor! E mor - mo - rar più non t' u - drò

M *molto anim. e cres.*

calde pa - ro - le, stretta al mio cor!... Cal - de pa - ro - le mai più mormo

*molto anim. col canto e cres* *f con fuoco col canto rit.*

M *3* *'ten*

ra - re t' u - drò! ma - i più!!..... Oh, ba - ei! Oh

*ten.* *p* *p dolcissimo*

*Cantato con affetto*

M *cres. sempre*

no - stre te - ne - re eb - brez - zel..... Not - - - ti in can -

*rubando il tempo* *cres. molto*



*piena voce*  
*f*  
 ta . . te! Lun . . . ghe ca . rez . ze, se . re . ni di!.....  
*col canto* *f* *espandendosi* *p* *smorz. subito*

*animando*  
 Il nostro amo . re è naufraga . to!... Il nostro amo . re è naufraga . to!  
*p* *animando e cres. molto* *f*

*rit.* *ten.* *rit.*  
 E ci ha tra . vol . ti l'on . da del fa . to! Tut . to fi . ni!... Tut . to fi .  
*ff* *col canto* *dim.* *p*

*I.º Tempo* *ten.*  
 . ni !! *I.º Tempo* *p* *molto rit.* *col canto*  
 Mai più!... Mai più!!.....  
*pp* *p* *pp* *ppp*

La Signora DUFRESNE (entra vivamente, in toletta da visita, seguita dal cameriere Marco dalla porta a sinistra)

**Vivace . in due** (108 =  $\text{♩}$ )

Ec - comi pron - ta ,

**12** **Vivace . in due** (108 =  $\text{♩}$ )

*p*  
*stacc. molto*

( a Marco )

Mi - - - - - lio . La va - li - - - - - gia è al suo

( Milio intanto mette il cappello, prende il soprabito sul braccio ed alcune carte )

po - - - - - sto ?

MARCO

È giù nel - la ca - roz - - - - - za .

D

MILIO ( alla Signora )  
Veglia - te a tut - to ...  
Be - ne , scendia - mo to - sto .

*sf p subito*

D

( rivolgendosi ancora a Marco )  
13 Ah ! .....

D

**Molto meno** (.76 = ♩)

Mar - co ... Mi scorda - vo ... A - - spetto una Si - gnora Du - no - yer ... se

**Molto meno** (.76 = ♩)

(due tempi delle battute precedenti corrispon-  
dono ad una delle seguenti)

D

giunge, trat - te - ne - te - la ; le di - te che tor - ne - rò ... che sono al - la sta -

E 1039 S

*rit.* (rivolgendosi sull'uscio ancora) *rit.* (come sillabando)

D

- zio - ne... Ricor - da - te: Dunoy - - er!.....

MARCO (inchinandosi)

Sta bene

*p rit. col canto*

**Vivace. in due** (La signora e Milio escono dall'anticamera accompagnate da Marco)

Mar.

**Vivace. in due come prima**

(Marco riappare sull'uscio)

Mar.

**All.<sup>o</sup> Moderato come prima.** (100 = ♩)

(annoiato, volgendo verso la finestra)

Mar. 

Ec-co la ne - nia so - li - ta che dal - la

INTERNO  
SOP. I. 

Perchè so - let - ta sei lag - giù! ..... Margot! Margot! .....

CCRO  
SOP. II. 

Perchè so - let - ta sei lag - giù! ..... Margot! Margot! .....

**All.<sup>o</sup> Moderato come prima.** (100 = ♩)



Mar. 

Senna vien!... Oh! ..... Que - ste lavan - da - - - ie! .....



Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Tra, la, la, la, la, la, la, la!

(gran risata)  (ridendo)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Mar - got! Ah ahah ah ah!



( va a sinistra si allunga sul canapè spiega il giornale e legge )

Mar

Per - ché so - let - ta sei lag - giù? Mar - got! Mar - got!

18

Per - ché so - let - ta sei lag - giù? Mar - got! Mar - got!

Sparve il ri - so ..... dal tuo vi - so! ..... Il tuo ben fug - gi, nè più tor - na

Sparve il ri - so ..... dal tuo vi - so! ..... Il tuo ben fug - gi, nè più tor - na

qui! E can - ti il lab - bro non ha più! Ma rin - no -

qui! E can - ti il lab - bro non ha più! Ma rin - no -

19 a 22

*f* *allegramente*

- va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got!..... Pren - di il maz -

- va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got!..... Ri - .

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The vocal lines contain the lyrics: "- va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got!..... Pren - di il maz -" on the first line and "- va - re a - mor si può, Mar - got! Mar - got!..... Ri - ." on the second line. The piano accompaniment features a steady bass line with some melodic movement in the right hand.

*ritenendo con grazia*

- zuol ri - tor - na an - cor. Co - me l'on - da fug - ge a -

- di con noi! co - me

*rit. col canto*

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The vocal lines contain the lyrics: "- zuol ri - tor - na an - cor. Co - me l'on - da fug - ge a -" on the first line and "- di con noi! co - me" on the second line. The piano accompaniment features a steady bass line with some melodic movement in the right hand. The instruction "*rit. col canto*" is written above the piano staff.

- mor, ri - di con noi Mar got!.....

l'on - da fug - ge a - mo - re!

*p*

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The vocal lines contain the lyrics: "- mor, ri - di con noi Mar got!....." on the first line and "l'on - da fug - ge a - mo - re!" on the second line. The piano accompaniment features a steady bass line with some melodic movement in the right hand. The instruction "*p*" is written above the piano staff.

**All<sup>o</sup> Giusto** (160 = ♩)

( esce furibondo dalla porta del fondo come per andare ad aprire )

MARCO

**All<sup>o</sup> Giusto** (160 = ♩)  
(Campanello insistente) *cres. a poco a poco* *cres. a poco*

*p* *sf* *p subito* *a poco* *incalz. e cres.*

( riappare introducendo Zazà e Natalia. Zazà avrà l'aria un pò stravolta come di persona decisa a tutto. Natalia

MARCO

invece è timida e paurosa.)

( a Zazà salutando )

**Un poco meno**

Lei dun-que è la Si-gno-ra Du-no-yer!...

**Un poco meno**



ZAZÀ ( con voce tronca , come cogliendo l'occasione )

(126 = ♩)

Si... Si... Du\_ noyer!..... *misurato - con garbo*

Mar

Sia buo - na di

(126 = ♩)

*sf p*

tra - te - ner - si qui un i - stan - te... Ma - da - ma è an - da - ta a la sta -

Mar

- zio - ne ; ac - compagna il si - gno - re che par - te per Li - o - ne .

Mar

ZAZÀ

Gra - zie . l'aspet - te - rò... (Marco saluta ed esce dalla porta a sinistra che chiude dietro di lui)

Mar

Andante un poco Sostenuto .(84 = ♩)

(nervoso)

affrett. *f*

Z Tre mi? Perche?.. Che

NATALIA

affrett.

Qual turba - men - to!

Se da la ca - sa ci scacciano?!...

25

Andante un poco Sostenuto .(84 = ♩)

affrett. colla parte

*f* *p* *cres.* *m. f*

a tempo

Z te - mi? Non son io for - se te - co?

subito *f*

Voi!.....

N

*dolce* *subito f*

(interrompendola) *cedendo un poco*

Z La lo - ro ca - sa la puoi chia.

affrett. ancora

che po - tre - ste fa - re in ca - sa sua!.....

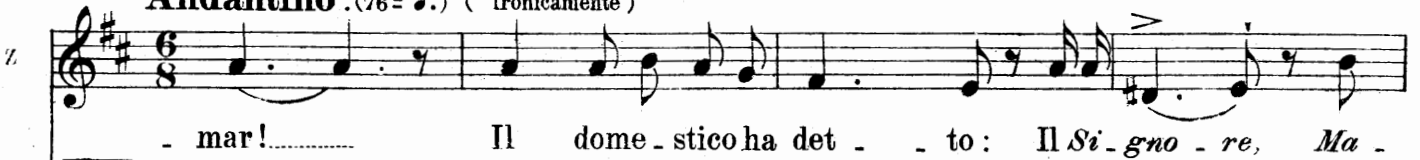
cedendo un poco col canto

N

*affrett. col canto* *dolce*

Andantino .(76 = ♩.) ( ironicamente )

z



- mar!..... Il dome - stico ha det - - to: Il Si - gno - re, Ma -

26 Andantino .(76 = ♩.)



*incalzando poco a poco*

*sempre cres.*

z



- da - ma!... Qui fio - - ri - sce l'i - dil - - lio!



z



Qui si sor - - ri - - de ed a - - ma!

NAT.

*affrettato* ,

Eb - ben, fuggiam, si -



*cres* ..... *f* *affrettato*

N

- gno - - - ra: or - mai tut - to vè

ZAZÀ.

*f*

Per - chè fug - -

N

no - to!...

*Un poco rit. il tempo*

*f*

- gir?..... sei fol - le! Tutto m'è in ve - ce i - gno - - to!

*dim. subito.*

*pausa corta*

Z

(66 =  $\text{♩}$ )  
(passeggia nervosa)

Z

NATALIA ( comincia ad osservare il salotto)

(66 =  $\text{♩}$ )

*pp calmo*      *dolce cantando*

Han scel -

7AZA      *scattando*

Più del mi - o! Troppobello, troppo

- to un incan - te - vo - le sog - - gior - - no!

*pesante*

(88 = ♩)

Un poco più presto del cantabile che segue

Z bel. . . . . lo!

N Un poco più presto del cantabile che segue Per .

*f* *dim.*

Z Guardati in . tor . . . . . no!.....

N . . . . . ché?.....

*p* *pp dolcissimo*

Z Chi sa . rà que . sta

33

*p*

Z don . na?.... Se il ser . vo inter . ro . gas . si... Ah! Guar . da... u . na

NATALIA (balzando) Che c'è?!

*affrett.* (fissando gli occhi al tavolo)

*col canto* *f*

Z let - te - ra... so - pra quel ta - vo - li - no!

(si accosta al tavolino e si china a leggere)

N „A ma -

N - da - ma Du - fre - sne, ri - va di Maz - za - ri - no,, È am - mo -

(impaurita)

**Agitato** (92=♩)

ZAZÀ (corre al tavolo ed afferra convulsa la lettera)

N - glia - to! si - gno - ra! si - gno - ra!... An - dia - mo vi - a!

**Agitato** (92=♩)

34

Z Am - mo - glia to?!.. No! È l'u - so, vi - vendo in compa -

z

- gni - a di da - re il pro - prio no - me ... Fra po - - - co lo sa .

z

- prò ... È a - per - ta !... e poi?..... Venni per ciò !

NATALIA  
(supplichièvole)

Non l'o - se - re - te !?

z

( legge convulsamente ) ( si arresta come colpita )

"Quando, a mi - ca, a Pa - ri - gi ver - rà vostro mari - to !,,

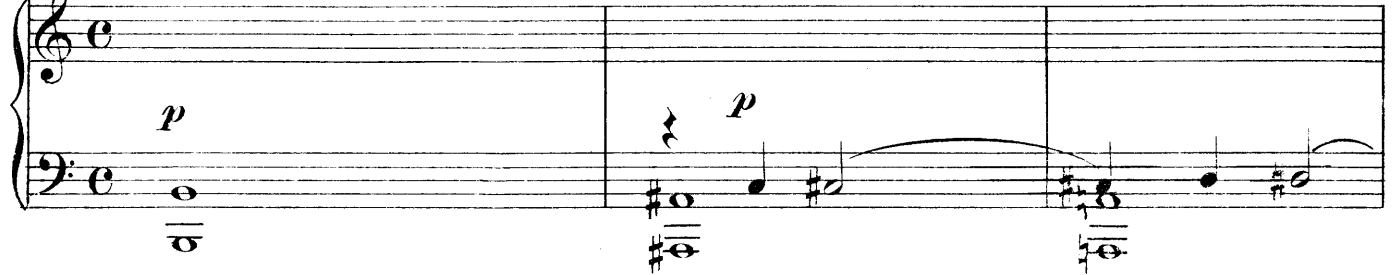
**ff pesante**



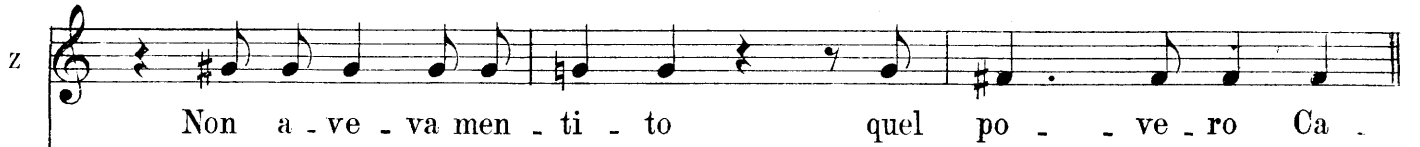
Andante Giusto. (80 = ♩)

z  Dun - que ... è ver? Am - mo - - glia - to!

Andante Giusto. (80 = ♩)



*p*

z  Non a - ve - va men - ti - to quel po - - ve - ro Ca -



Un poco meno. (58 = ♩)

(gitta la lettera sul tavolo)

*pp quasi parlato*

(poi passando le mani sul volto ha come un-momento di prostrazione.)

z  - scart!!... *pp quasi parlato* Ammogliato!...

Un poco meno. (58 = ♩) (come nel II.<sup>o</sup> Atto)



(60 = ♩)

NAT. (cercando sorreggere e confortare Zazà)

*p* Si - gno - ra, buona si - gno - - ra, an - dia - mo.

(60 = ♩)



*pp*

ZAZÀ

( come pazza )

An -

Perchè soffrire an - cora ?! Tutto è sco - per - to...

Mosso. (108 = ♩)

( corto quasi parlato )

un poco rit.....

tempo

dar?... No!... no!... no... Qui restar con - vie - ne!... E-gli è

Mosso. (108 = ♩)

37

a tempo

*f deciso* tempo segue *sf p*

cer - - to già stan - co di queste sue ca - te - - ne!.....

z

Me so - la a - - ma! Io l'aspet - - to fer - ma!.....

*marcato il tema*

z

E - gli giun - ge - rà ..... La - scie - rà la sua

*cres. sempre*

( L'uscio dal lato sinistro  
si schiude )

z

spo - - sa e me - co par - ti - rà!

NAT. ( spaventata )

Ah! Vengo - no!

*ff*

Sost<sup>o</sup>. Calmo . (69 = ♩)

Z ( Totò entra senza vedere le due donne e va verso il pianoforte ) *p con voce soffocata* Dove?! Chi

N Signora guar-da-te... u-nabambina?

Sost<sup>o</sup>. Calmo . (69 = ♩)

*p dolce e calmo*

Z e?! Sua

( A questo punto Totò si rivolge, dopo aver cercato un foglio di musica ve-de Zazà e Natalia e rimane interdetta ) ( come un rautolo di dolore )

N Si-gno-ra!... Certo è la sua pic-ci-na! È sua figlia!

Z figlia! Parla-le

N Le abbi-am fat-to pa-u-rali.



Z  
T

Da un pezzo... O - rapìù cor - te saran l'o - re con vo.i!

No... La mamma è uscita; l'aspettate?

T

(salutando confusa)

(Totò facenno a Zazà e Natalia di sedere. Zazà siede a destra Natalia a sinistra presso al canapè. Totò nel mezzo)

Signora, come siete gentile!...

*ppp*

*And.<sup>te</sup> Sostenuto.* (40 = ♩.)

ZAZÀ (con profonda commozione cercando farsi forza.)

An - gio - let - to, il tuo no - me?

Antoniet -

*And.<sup>te</sup> Sostenuto.* (40 = ♩.)

*ben cantato*

40

*pp le armonie*

(soavemente)

Z  
 6/8  
 To - tò! di' tu?

T  
 -ta Dufresne è il nome mio...  
 ma mi dicon Totò. Voi mi date del tu, per -

*molto accentato*

(imbarazzata  
e commossa)

(come riprendendosi)

Z  
 Per - chè... tu ras - so - mi - gli... Voi ras - so - mi -

T  
 - chè?

41

*sensibile*

(con grande dolcezza)

Z  
 - glia - te ad u - no che a - mo tan - to!...

T  
 Uno che amate?

(vivamente)

Z *No!...*

T *Io somiglio a papà!...Lo conoscete? Io da sei mesi nol vedea, sapete.....*

*pp* *poco rit.*

(mormorando)

Z *Sei me-si!...*

T *Or lo rivedo e lieta sono. Babbo al ritorno al circo ci ha portati. Ma insieme a noi*

*un poco rit.*

(ansiosamente)

(con un sospiro di dolore)

Z *E do-vean-da-te?!... Ah!*

T *ira breve partira. In America. una Totò?*

*sempre più*



*rit. con espressione*

S'io l'a - ves - si, To - tò! l'a - do - re - re - i...

*con anima* *col canto*

Co - me a - do - ra - ta dal tue bab - bo se -

*p*

*Animando*

-i! .....  
TOTÒ (gaia)

Certo che mamma e babbo amano assai la piccola

*Animando*  
*p* *cres. sempre* *f*

Totò. V'ama, signora, la vostra ...

*p*

Molto rit<sup>o</sup>

ZAZÀ con profonda tristezza

Mamma?! io non l'ho a - vu - ta ma - i!!.....

Molto rit<sup>o</sup>

And<sup>te</sup> Mesto. (54 = ♩)

48 Mamma u - sci - va di ca - sa ..... in sull' au - ro - ra...

And<sup>te</sup> Mesto. (54 = ♩)

*p dolce*

ed e - ro so - la... fin che ri - tor - na - va. Ma la

se - ra al ri - tor - no ... No!.....

TOTÒ.

Vi bacia - va?

*cres.*

z

non vo - lea . de - star - mi... A - vea ra - gio - - ne!...

*legato* *crescendo* *dim.*

z

C'e - ra sì po - co da ve - de - re al mon - do!..... Lo

*dolce*

**Un poco più animato**  
*Con grande affetto*

z

49 sa - i, piccina mi - a,..... ci son per - so - - ne

z

che de - via - ma - re d'un a - mor pro - fon - - do!

4

So - no cat - ti - ve... eil mon - do le di - sprezz - za..

5

Pu - re han tan - to sof - fer - to... in fan - ciul -

6

lez - za!

(angoscioso)

TOTO. (poco a poco si leva e si appressa a Zazà interessandosi a quanto essa dice)

7

I bimbi senza pane e senza tetto?

*molto accentato*

8

so - no bim - bi ai qua - li man - ca mol - to più!

9

Sono i

*animando*

Z I bim - bi senza

T bimbi che non han l'affetto del babbo?!

*animando e cres.*

(quasi piangendo)

Z pa - dre! hai col - to! hai col - to!.....

*cres. molto poco rit.*

*Espandendosi con commozione ed affetto.*

Z Que - sta per un fan - ciul - lo è la più gran sven -

( stringendo Totò fra le braccia )

*rit* <sup>3</sup>

- tu - - ra! Ma tu vi-vi tranquil - - la, so - a - ve cre - a -

*col canto* <sup>3</sup>

*ten.*

- tu - - ra, il pa - dre tuo nes - sun... nes - sun... ti strap - pe -

**Tempo** ( stringe Totò piangendo e baciandola )

52 - ra!

**Tempo**

**TOTO** ( guardando sorpresa Zazà )

Signora !... piangete ?!...

ZAZÀ *poco rit.*

No!... Non pian-go!... Un ri - cor - do m'ac -

*tempo* *quasi a piacere*

- co - ra... A stu - diar tu ve - ni - vi... ten pre-go: suona un po.co.

53 *tempo* *p*

(Andando verso il piano)  
TOTÒ **Allegretto** *come prima*

54 Allora suono un' A - ve Maria È bel la, e piace

ZAZÀ (con voce rotta dal pianto) *p*

tanto alla mamma mia! Si!... va!... To -  
(cerca un foglio di musica e poi siede al piano)

55 *cres. molto* *pp*

E 1039 S

( Zazà barcollando cade piangendo sul canapè a sinistra . Natalia accorre a lei )

Z

tò!

*f* *dim.*

Z

NAT.

*p*

Co - raggio!

*pp*

*f*

E fi -

**And.<sup>te</sup> sostenuto.** (52 = ♩) ( balbettando fra i singùliti )

Z

ni - ta!...

Ammogliato!...

(TOTÒ comincia a suonare l'introduzione) (1)

PIANO - FORTE

**And.<sup>te</sup> sostenuto.** (52 = ♩)

(1) *DE MARIA* di CHERUBINI



Ammo - glia - to!... e un an - gelo ha per fi - glia...

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "Ammo - glia - to!... e un an - gelo ha per fi - glia...". The middle two staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

(parlate con angoscia)

Ho sogna - - to!... Ho sogna - to!...

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "Ho sogna - - to!... Ho sogna - to!...". Above the first measure of the vocal line is the instruction "(parlate con angoscia)". The middle two staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

*cominciando in tono accasciato*

Dir che ci sono al mon - - do ere - a - tu - - re

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "Dir che ci sono al mon - - do ere - a - tu - - re". Above the first measure of the vocal line is the instruction "*cominciando in tono accasciato*". The middle two staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand. A dynamic marking "p" (piano) is placed below the piano part in the second measure.

na.te fraglia - - gi e contro il mal pro - tet - te,..... che al'uom pre -

*3* *poco rit.* *Opp.* *tempo*

*m.s.* *poco rit.* *tempo* *dolce*

- scel.to se ne vanno pu - re, spo.se fe.li - ci ..... e..... madri

*(con voce rotta dal pianto)* *poco rit.*

*poco rit.*

be.ne.det - - te!..... e non son pa - ghe! e i.gnora -

*ten.* *tempo* *animandosi*

*ten.* *tempo* *trm*

**58**

E 1068 S

*angoscioso*  
*animando sempre*

z 
 Musical notation for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "no i do lo ri di noi cre sciu te al".

*animando col canto*

Musical notation for the piano accompaniment of the first system, including treble and bass staves.

*animando col canto*

Musical notation for the piano accompaniment of the second system, including treble and bass staves.

*cres. sempre*

z 
 Musical notation for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "fred do ed al la fa".

*cres. sempre*

Musical notation for the piano accompaniment of the third system, including treble and bass staves.

*cres. sempre*

Musical notation for the piano accompaniment of the fourth system, including treble and bass staves.

*affrett.*

z 
 Musical notation for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "me! Che stanche al fi ne".

*affrett.*

Musical notation for the piano accompaniment of the fifth system, including treble and bass staves.

*affrett.*

Musical notation for the piano accompaniment of the sixth system, including treble and bass staves.

*f con energia disperata*

*ten. poco rit.*

di cotan - - tior - - ror' cerchiamo scampo ne la vi - ta in - fa - me !! Noi

*col canto poco rit.*

*col canto poco rit.*

*I.<sup>o</sup> Tempo.*

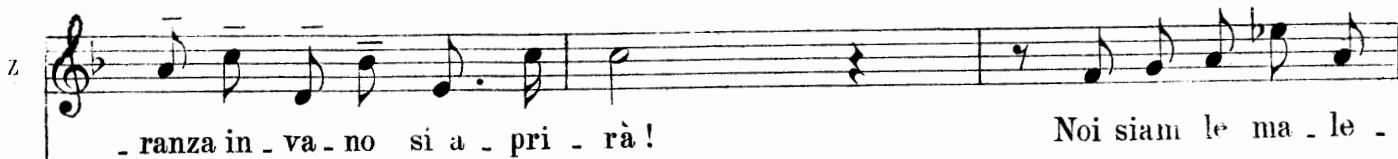
siam le ma - le - det - - te! Il nostro cuo - re a la spe -

*I.<sup>o</sup> Tempo.*

*m.s.*

*I.<sup>o</sup> Tempo.*

*incalzando ancora*

z 



*affrett. questa battuta*



*incalzando ancora*

z 



*rit.* *molto rit.*



*rit.* *molto rit.*

*tempo* *rit. ancora*

mor!! Quanto do - lor! Di me che addi - ver - rà!..... Di me.....

*tempo* *rit. ancora* *col canto*

*tempo* *rit. ancora* *col canto*

( Piange a diretto mentre Natalia commossa cerca consolarla.)

..... che addi - ver - rà!.....

*a tempo pp*

**61**

*a tempo ppp*

( la bacia con effusione  
strigendola fra le brac-  
cia.)

( si sente rumore  
nell'anticamera)

Z

TOTO ( si alza lieta e  
va presso Zazà ) ( a Zazà ) ( lieta)

Ho finito... baciatemi! Non piangete!.. è mam -

*sempre p e calmo quasi religioso sf*

( La porta si apre ed appare la  
signora Dufresne che resta  
interdetta vedendo persone sco-  
nosciute, poi saluta civilmente e  
si avvanza tenendo per mano To-  
tò che le è andata incontro e resta  
in piedi nel mezzo della stanza )

**All.<sup>o</sup> Agitato . (144 = ♩)** ( Zazà si è levata di scatto e con uno  
sforzo supremo riesce a contenersi ) ( a Natalia: cal-  
mandola col gesto )

Z

Nulla!

( corre verso la porta del fondo )

T

- ma !!

NATALIA ( spaventata )

Dio!... che succede a - des-so !!

**All.<sup>o</sup> Agitato . (144 = ♩)**

*sf p rallentando*

**Molto Sostenuto.** (50 = ♩)( Zazà saluta poi comincia col  
più gran turbamento )

*p* *rit.*

Oh! co - me è bel - la!... Voi, signo - ra, a - spet - ta -

**Molto Sostenuto.** (50 = ♩)

- va - - te u - na si - gno - ra Du - no - yer... È il no - me mi - o ...

*lamentoso* *imitando, con dolore*

Noi di por - ta ci sia - mo sba - glia - te ... Vol - li spie -

- gar l'equi - vo - co ... e re - stai!.....

*molto rit.*



(48 = ♩)

Andante mesto, un poco meno di prima

( la commozione la vince nuovamente )

z

In - tan - to con la bim - ba con ver - sa - i ... È un an - ge - lo !

*m.s. m.s. m.s. m.s. m.s. m.s.*

*ben cantato*

z

- lo ! È un an - ge - lo ! Fe - li - ce vo - i ! Fe - li - ce

*m.s. m.s. m.d. > cres. cres. ancora*

z

vo - i ! Men vo ! Men vo !

( va passo a passo alla pórta )

*dim. con grande espress.*

z

Scu - sa - te ! ... Addio ! .. To -

( Zazà s' inchina ) ( col singhiozzo del pianto mal represso )

*p*

TOTÒ

( sempre presso alla mamma ) Addio signora.

*rit.*

( Zazà esce seguita da Natalia dopo aver fatto un cenno di saluto colla

Z

- tò!

65

*pp espressivo*

maro a Totò. La Signora Dufresne bacia Totò e poi sembra interrogarla sulla visita.)

Z

LA TELA CADE LENTAMENTE.

*ppp sentito*

*pppp*

FINE DEL III ATTO

# ATTO IV.

**Sostenuto  
malinconico.**

**Andantino.**

COURTOIS

## ANAIDE.

For - se ver - rà più tar - di; non so ...

A Qual - che di - sgrazia for - se?! Dio ce ne guar -

## COURTOIS

A - di!..... Non si do - vea la - sciarla allonta -

Co. - na - re nem - men di quat - tro pas - si! Con quei ner - vi, vi

Co. pa - - - re ?! O - ra mi a - ve - te mes - so in un im -

Co. - pic - cio se - - - rio ! Mi man - gio il me - - - glio de - gli in -

Co. - cas - - si per o - gni suo ca - prie - cio ! Ier se - - ra, ad e -

Co. - sem - - pio, hanno im - pa - - ra - - to che Za - zà non can - ta - va ...

Co. e m'han pian - ta - - - - - to !.....

*m.s.*

ANAIDE. ( balzando in piedi ) ( in ascolto )

Qual - cu - no !... s'a - pre l'u - scio ! E

**6**

( corre precipitosa ed esce dalla porta di destra )

A le - - - i !

COURTOIS ( impacciato passa a destra presso al paravento quasi celandosi )

**7**

*S* *hassa*..... *dim.* *sempre*

*S* *bassa*

ANAIDE . ( riappare seguendo Zazà che camminando automaticamente traversa la stanza senza vedere Courtois, e si lascia cadere sulla sedia presso al tavolo oppressa . )

Molto Sost<sup>o</sup>. Fi - gliuola

*p*

ZAZÀ *8bassa* (siede)

Buon dì, mam - ma ...

( Entrano dalla stessa porta a destra Cascart e Natalia che sembra raccontare vivamente quanto è successo a Parigi - Essi restano nel fondo . )

A mi - a ! Mia Za - - zà !

I.<sup>o</sup> Tempo .

A ( prende una sedia e siede come per cominciare una lunga conversazione )

Che orri - bi - le a - go -

*lamentoso*

I.<sup>o</sup> Tempo .

ni - - - a ! ... Ma tu ci da - rai su - bi - to no -

Sost.<sup>to</sup> come prima.  
( come

ZAZÀ.

Oh no, mamma, non  
- ti - zie ... Sta-vo in pe - na ...

Sost.<sup>to</sup> come prima.

affranta parlando senza voce )

pos - so ... Mi reg-go in pie-di ap-pe - na! Tut - ta not - te ho ve -

- glia - to !... Rac - con - te - - rò ... ma do - - po !  
ANAIDE ( come delusa insistendo )  
Vor -



Riprende ancora I.<sup>o</sup> Tempo.

(volgendosi scorge Courtois)

Z  
Lasciami in pa - ce!...

A  
-re - i...

And.<sup>no</sup> mosso come prima.

*tr*

Z  
Voi!... qui!... per qua - le sco - po?...

COURT.

(imbarazzato)

Ve -

Co.  
- ni vo per sen - ti - re... Oh! già lo so!... se can - to?!

ZAZÀ

(amaramente interrompendolo)

Z  
Voi pa ga - te!!..... Si, can - te -

*poco rit.*

*animando e cres.*

z

- rò ! Ma por - ta - lo, mam - ma, lon - tan di

13

*animando e cres.*  
*trem*

z

quà!.. An - da - - - -

COURT. (confuso uscendo)

Io non pen - - sa - vo ...

*trem*

z

- te, Mamma... va vi - a ! va ! va!.....

ANAIDE. ( esce trascinando Courteis )

*trem*  
*p*

ZAZÀ . ( toglie il cappello e lo scialle e va a sedere infranta sul canapè a destra )

NATAL. Moderato .

Si - gnor, è a - des - so la vo - stra vol - ta!...Di - te - le

qual - che mi - te pa - ro - la... se voi non sie - te chi la con -

- so - la?!  
CASCART.  
Che deb - bo dir - le se non m'a - scol - ta?!...

ZAZA .

Ah! tu non puoi di - re co - sì , Ca - scart!... i tuoi con -

(NATALIA esce lentamente dalla porta a sinistra)

*Opp.*  
- si - gli se - gui - rò!..... Sei tu ch'io sti - mo! Oh, mio Ca -

- scart!..... non reg - go più!..... Per - do la te - sta!

Che far deb - bo? di!.....

CASCART.

( appressandosi commosso)

Za .

And.<sup>no</sup> affettuoso.  
con affettuosa semplicità

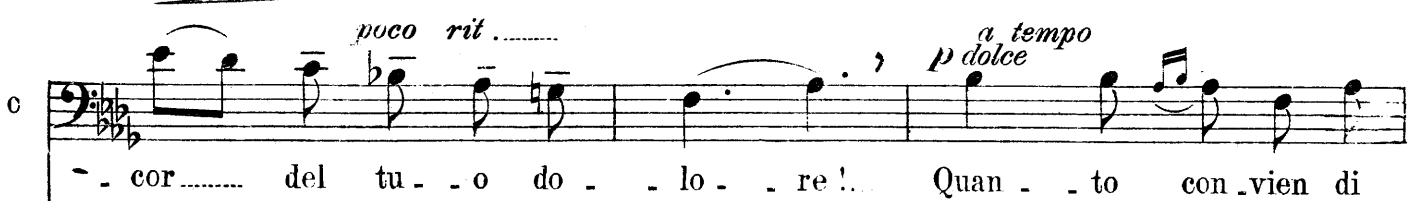
c.   
zà, pic - co - la zin - - ga - ra, schia - va d'un fol - le a -

And.<sup>no</sup> affettuoso



c.   
- mo - - - re, tu non sei giun - ta al ter - - mi - ne an -



c.   
- - cor..... del tu - - o do - - lo - - re!... Quan - - to con - vien di



c.   
la - - gri - me che sul tuo vol - to scen - - da



*f con accento*

*poco rit.*.....

Cello part of the first system, starting with a forte dynamic and accents.

priacheiltuo so - - loed u - mi - le pel - le - grinar ri - - pren - -

Piano accompaniment of the first system, marked *f col canto* and *segundo*.

Cello part of the second system, including a fermata over the first measure.

- da !..... Tu lo cre - de - - - sti

18

Piano accompaniment of the second system, marked *p anim.*

Cello part of the third system.

li - - - be - ro... or la speran - - za è

Piano accompaniment of the third system, marked *cres.*

Cello part of the fourth system, marked *rit.*

spen - - - ta... O - - ra sei tu la

Piano accompaniment of the fourth system, marked *col canto*.

*p*

li . . . be-ra!... e il tuo do - ver ram -

men . . ta! il tuo do - - ver! il tuo do - ver!..... Ahi!

*dim.*

*rit.*

*1<sup>o</sup> tempo*

**19** *1<sup>o</sup> tempo*

del sognato i - dil . . . - lio spar-ve l'in-gan - no a un

*p* *rianimando subito* *cres. molto*

trat . . . to!... U . . na ma - ni . . . na

*ten.*

d'an - ge - - lo in - die - treg - giu t'ha fat - - -

*rit.*

Come nel 3<sup>o</sup> Atto .

- to !.....

Come nel 3<sup>o</sup> Atto .

*espandendosi*

ZAZA . ( mormorando fra le lacrime )

Oh ! ..... quel - la fi - - glia !...

GASCART.

*nobilmente con affetto*

Pian - - gi la pa - ce tua sva - - ni - - -



*incalz.*

C

ta!... Ma rrammen . . ta che un al . . tro do . ver hai nel . la

ZAZÀ.

(disperatamente)

Ab . ban . do .

C

vi . . ta: Quel . l'uo . mo ha una fa . mi . . glia! Ren . di . lo!

Z

nar . . lo?

*molto rit.*

C

È tuo do . ver!..... Ren . . . di . lo! è tuo do .

( resta accasciata )

Ahimè !.....

- ver !..... E' tuo do - ver !.....

**Poco più .**

( quasi duramente )

Ciò non

Che? Non vor - re - sti far - lo?

**23 Poco più .**

*ruvido*

*sf p*

dis - si ... Nul - la !... Che lo fa .

Che pen - - si ?

**Un poco ritenuto**

z 

**Un poco ritenuto**

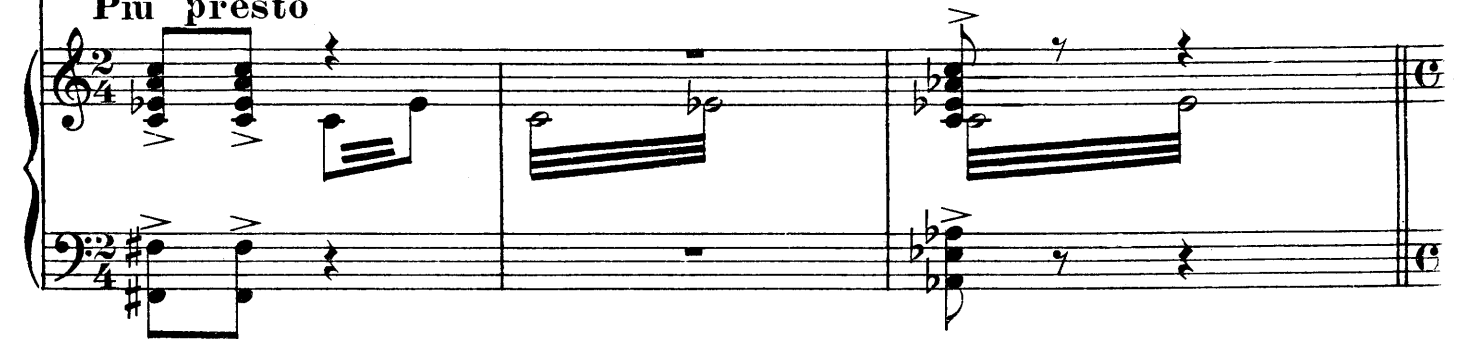


**Più presto**

z 

CASC. (balzando)

**Più presto**



**Agitato**

NATALIA

(rientra correndo dalla sinistra)



**Agitato**



**Scherzoso.** (88 = ♩.) *come nel II.<sup>o</sup> Atto.*

N

- gno - - - ra ! Si - gno - - - ra ! Ve -

**Scherzoso.** (88 = ♩.) *come nel II.<sup>o</sup> Atto.*

*brillante*

N

- ni - - te - lo a ve - de - re ... Il si - gnor Mi - lio è al - l'an - go - lo del - la

ZAZÀ.

( *correndo al balcone con  
Natalia che lo addita* )

Mi - - - - lio !

N

vi - - - - a !

N

È là ... Ei con - ver - sa, ri - den - do, con il si -

Detailed description: This system contains the first vocal phrase. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics 'È là ... Ei con - ver - sa, ri - den - do, con il si -'. The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, both in G major.

ZAZA . ( volgendosi con gioia delirante a Cascart )

Mio Ca - scart, ti ringra - - zio

N

- gnor Cour - tois !

Detailed description: This system contains the second vocal phrase. The vocal line begins with the name 'ZAZA' and a performance instruction '( volgendosi con gioia delirante a Cascart )', followed by the lyrics 'Mio Ca - scart, ti ringra - - zio'. The piano accompaniment features a more rhythmic eighth-note pattern with some triplet markings (indicated by '8' and a dashed line) in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

*affannoso*

Z

dei tuoi con - si - gli... li se - gui - rò... ma par - ti!...

Detailed description: This system contains the third vocal phrase, marked '*affannoso*'. The vocal line has the lyrics 'dei tuoi con - si - gli... li se - gui - rò... ma par - ti!...'. The piano accompaniment is highly rhythmic and energetic, with a driving eighth-note melody in the right hand and a bass line in the left hand, maintaining the G major tonality.

z

Ch'ei non ti tro - - vi qui !... va !... va !...

CASCART .

Men vo :...

30 a 34

*p* a tempo

*poco rit.*

c

Ma pre-sto su te di - scen - de - rà .....

ZAZÀ . ( supplichevole )

Va !...

( uscendo )

l'o - - ra del pen-ti - men - - to !... Ahi,

E 1039 s

*rit.* (esce) *pausa corta*

po - - - ve - ra..... Za - zà!.....

*rit. col canto* *pausa corta*

**Allegro**

NATALIA (*scampanellata*)  
(sempre colle scarpe e il busto in mano corre a prendere il cappello al caminetto; quand'essa si rivolge per torna-

**Allegro**  
*ff sempre*

35

-re, Zazà le getta l'accappatoio addosso; allora Natalia corre allo spogliatoio gitta tutto per terra chiude la porta e

N

ZAZÀ poi corre alla porta a destra per aprire a Milio)

Per buo - na

( va presso alla toletta compri -  
mendo il cuore )

z

sor . . te      tut . . to è al suo po . sto ! ...

z

Dio ! .....      Che mo \_ men \_ to ! .....

MILIO

( appare sull'uscio )

*Meno*

**Appassionato . ( 108 = ♩ )**

( cadendo nelle brac -  
- cia di Milio )

z

**Appassionato.** Ah !      Ec - coti , a - mo - - re e vi . . . . ta ! Deh , ch' io . . . .

( 108 = ♩ )



Z

ti guar - die ba - ci: Io t'a - mo! an -

*cres.*

*f*

Z

. cor ti strin - go no le braccia mie te - na - ci!!

NATALIA . ( prepara la tavola vivamente )

MILIO .

con affetto

Che

M

hai? per - chè mi ab - brac - ci si

*p*

*cres. poco a poco*

ZAZÀ

M Oh, il cat -  
for - - te, sta - - mat - - ti - - na ?

Z - ti - - vo! io son sem - pre la stes - sa a te vi - ci - -

*cres. sempre* **40** *con tutta*

Z - na!  
MILIO.  
No, Zazà, li co - no - - sco i tuoi ba - - ei!.....

*l'anima ritenendo* **ff**

M

So del tuo a - - mo - - re im - men - - so !.....

( *Battere in sei* )

M

T'a - mo trop - po,..... e il mi - ste - - ro..... indo - vinar io

**Andante calmo .**

ZAZÀ .

( con espressione intima )

M'a - mi troppo ?! Mai quan.to ba - sta !... Ti par te - pen - so !

**Andante calmo .**

M

*rit.*

di - so l'u - mor mio?..... È che ho fatto un so - gno tormento - so!

**Largo triste.** ( come seguendo internamente un'idea fissa )

ZAZÀ

Tu non mi ama - vi più..... Non ti ve - de - vo più..... Dei

**Largo triste.**

*p*

Z

*p*

dol - ci tem - pian - da - ti, dei ba - ci in nu - me - ra - ti,

*p*

Z

Del no - stro a - mor che fu, Al - tro non ri - ma - nea

z

oneu na pa ro - - la... an - - - zi due vo - - ci e u na mi -

*f*

*con accento*

z

- nac - cià so - - la Mai più!..... mai più!..... E ri - de -

*pp*

*molto rit.  
come al II.º Atto.*

*p*

*p*

z

- stan - domi an - cor ti ve - do! M'ami, ai tuoi ba - - ci an - co - ra io

*m.s.*

( quasi come trattenendo il singulto )

*pp.*

cre - - do !... Co - me fe - li - - ce, Mi - lio, mi fa - - i !.. la - scia - mi

*anim.*

( scoppiando in pianto fra le sue braccia )

*rit.*

pian - ge - re... la - scia - mi pian - - - ge - - re !...

MILIO ( sorpreso asciugandole gli occhi )

Za - zà! che

*col canto*

*rit.*

( ritenendosi )

Nul - la :. i miei ner - vi ! so - li - ta

M hai ?.....

**43**

*affrett.*

( *affettando allegria* )

z

sto - ria! Non dar - ti pe - - na... Facciam bal - do - - ria! Vo - glia - mo

z

ri - - dere... far vi - - ta lie - - - ta!.....

z

..... Hai ap - pe - ti - - to?

MILIO ( *ridendo* )

Co - - - me un po -

( gridando a Natalia )

( Natalia accorre colle

Z  
Pre - sto ! ser - vi ... E

M  
- e - ta !...

vivande che mette sulla tavola )

( indicandogli il posto a sinistra )

Z  
tu !..... sie - di - ti, co - me se - de - sti qui, al - l'in - do -

M

*sf* *p* segue

*mormorato*

*Opp.*

Z  
- man del - la ; Ri - vi - sta "di Bus - sy ! Co - me la pri - ma vol - ta !!

M

*pp*



And<sup>no</sup> In due (72 - d )

MILIO . ( siedono . Milio comincia a-servirsi allegramente . )

And<sup>no</sup>  
In due (72 - d)

*legg.*

*f* *pp*

*f* *pp*

ZAZÀ . MILIO (allegro)

Che no - ti - zie mi por - ti da Pa - ri - gi ?..... Le

M

so - li - te!... Le so - li - te : Le na - sci - te , le

3

M

mor - ti, le cor-se ... Ah! mi scor - da - vo: i cani amma - e -

ZAZÀ. (fissandolo seria)

M

Ci sei sta - to?...  
- stra - - - ti al cir - co!... Cio -

*affrett. insensibilmente*

Z

Ci sie - te sta - ti?

M

- è: ci sia - mo sta - ti! A - ve - vo

Z  Due a - mi - ci ?!

M  me - - co due miei a - mi - ci: Che

 46

Z  *affrett. ancora* Nul - la !... pen - sa - vo che so - no fe -

M  hai?..... Mi fissie mi fai l'e - co ?!

 *affrett. e cres.*

Z  - li - ci di ve - ni - . re a te - . a - . tro con te, *sempre più*



*calmando e*  
( con amarezza )

Z  
 quei tuoi a - mi - ci !                      Za - zà ,                      tu non la

col canto

*tornando ..... al ..... I.º Tempo .*

Z  
 pren - di ,      Za - zà !.....

MILIO

Tu hai ra - gio - ne ...

( vivamente )

Z  
 Oh , davver ?!...

M  
 Vuoi sta - se - ra ?                      Ho vi - sto il cartel - lo - - ne ...

M An - mun - - - cia u - na com - me - -

( interrompendolo )

ZAZÀ.

M dia... Con un a - mi - co

Quin - di - ci gior - - ni fa e - ro...

( come prima )

Z *f* Al - le «Va - rie tà»!

M E - ro... Eh!?

( fissandola serio e sorpreso a sua volta ) (silenzio)

**Agitato cupo . ( 138 = ♩ )**

Z So - no ner -

M Che hai?.....

**48**

**Agitato cupo . ( 138 = ♩ )**

*angoscioso*

*sf p subito* *f*

*pp il basso*

Z - vo - sa ! Ca - scart je -- ri è ve - nu - - to a pro -

Z - por - - mi Mar - si - glia ... ed io non ho vo -

*tr*

*cedendo un poco* .....

Z *lu - to ... Non hai af - fa - ri lag-giù da quel - le*

M *Per - chè ?*

*cedendo un poco*

*tr* ..... *rit.* .....

*p* *pp*

*ripigliando il tempo*

Z *par - ti ...*

M *Deciso*

*Ed io del - le scrit - tu - re non vo - glio più pri -*

*ripigliando il tempo*

M *ZAZÀ ( alzandosi di scatto )*

*var - ti ... Il mi - o viag-gio... Ah!... Il tuo vi -*

49 a 52

*f*

z

- ag - - - giol!..... Ec - - - co - lo.....

*poco rit.*..... *a tempo*

z il gran di - scor.so!

MILIO (in tono di rimprovero.)

Za - zà...

*a tempo*

*sf*

(non potendo più)

z So - - lo? Tu

M Tu sai che par - to so - - lo!...



*Presto*

men - ti!... Vai.....

bu - giar - do! Con tua

*ad libitum*

mo - glie par - ti!!

MILIO (levandosi sorpreso) *p* (ricade seduto)

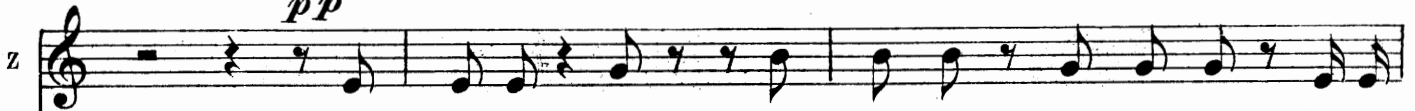
Mia mo glie! Sai?!!....

*Molto rit.*

*pesante* *p* *pp*

Largo .

*pp*

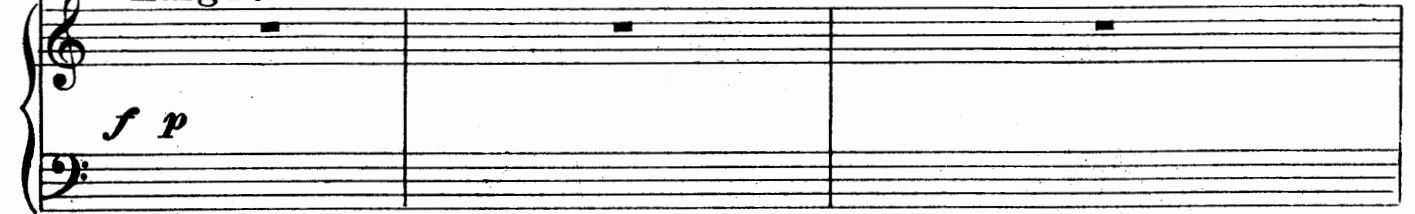
z 

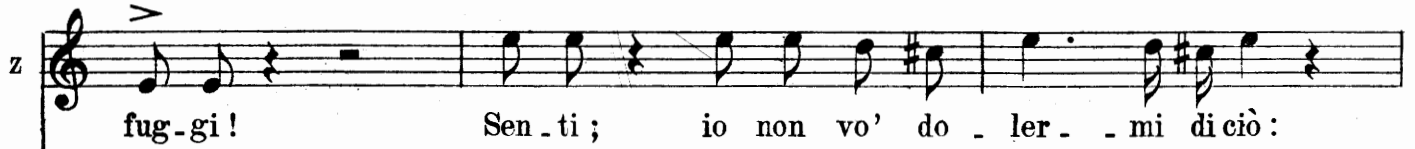
Eb - - be - ne, sì, so tut - to! Che hai mo - glie ... che mi

54

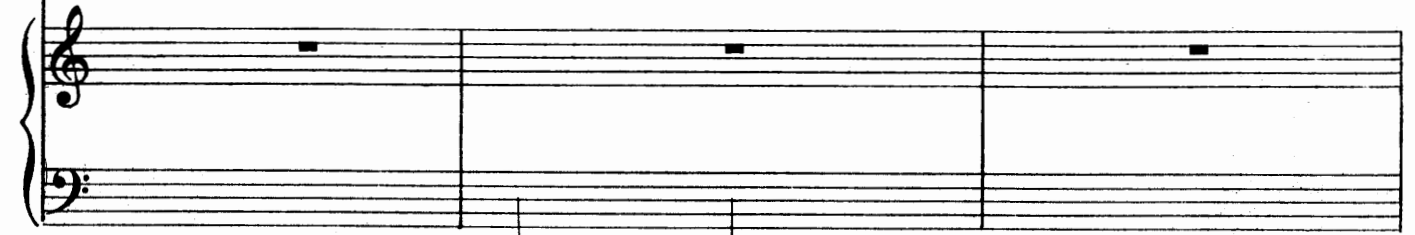
Largo .

*f p*



z 

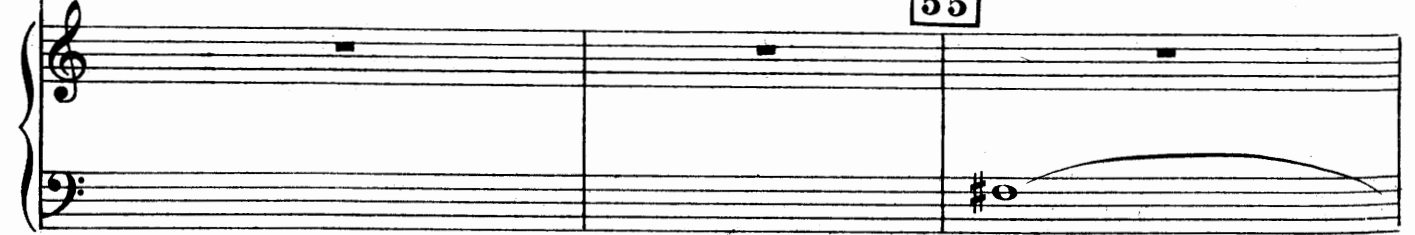
fug - gi! Sen - ti; io non vo' do - ler - - mi di ciò:



z 

tu non sa - pe - vi il fu - tu - - ro ... Mi dol - go di ciò che in me di -

55



z 

- strug - gi! ..... So che nel mio de - - sti - no entrar tu non do -

*lamentoso*



( con grande accento )

z

MILIO .

( è accasciato col capo tra le mani )

( come un gemito )

Za - zà !.....

*disperatamente*

z

*poco affrett.**rit.***And<sup>te</sup> Sostenuto .**

z

56

**And<sup>te</sup> Sostenuto .**

1. sa - - - i, lo sor - - ri - -

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "sa - - - i, lo sor - - ri - -". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a steady eighth-note bass line and chords in the treble staff, many of which are beamed sixteenth notes and marked with a "6" (sexta).

2. de - - - vo e non pen - - sa - - vo al - -

The second system continues the vocal line with the lyrics "de - - - vo e non pen - - sa - - vo al - -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic pattern as the first system, with sixteenth-note chords in the treble and a consistent eighth-note bass line.

3. ma - - - le ..... Tu m'ap - pa -

The third system shows the vocal line with the lyrics "ma - - - le ..... Tu m'ap - pa -". The piano accompaniment continues with the same accompaniment style, featuring sixteenth-note chords and a steady eighth-note bass line.

4. ri - - - sti al - - lo - - - ra

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "ri - - - sti al - - lo - - - ra". The piano accompaniment continues with the same accompaniment style, featuring sixteenth-note chords and a steady eighth-note bass line.

z e t'a - do - - ra - i,

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The lyrics are "e t'a - do - - ra - i,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a 7/8 time signature. The right hand plays a series of chords, many of which are marked with a "6" (sexta). The left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, also marked with a "6".

z e t'a - do - - ra - - - i,

The second system continues the vocal line with the lyrics "e t'a - do - - ra - - - i,". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system, with chords marked with a "6".

z *p* dol - ce a - mor mi - - o fa -

The third system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The vocal line has the lyrics "dol - ce a - mor mi - - o fa -". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a "3", and continues with chords marked with a "6".

z - tal!

The fourth system shows the vocal line with the lyrics "- tal!". The piano accompaniment continues with a steady rhythm of eighth notes in both hands, with chords marked with a "6".

**Meno.**

( con cupa tristezza )

*p*

z E sognai di pas - sar lie - ta al tuo

**Meno.**

57 59 *mormorando*

z fian - - - co U - na vi - - - ta d'a - -

z - mor ri - ge - ne - ra - - - ta!...

z E mi ve - de - vo già col cri - ne

*p*

*con profonda commozione*

z

bian - - - co spo - sa e ma - - dre a - do - ra - - -

z

- ta !...

*anim. ancora*

z

Ma mi do - ve - vi, o Mi - lio, il

60 *p*

*anim. ancora*

z

pian - to ri - spar - miar

*e cres. ....*

61 *affrett. molto*

z

-d'u - - na fe - li - ci - - tà

*molto affrett. e cres.*

**f**

z

..... d'u-na fe-li-ci-tà che non po-te-vi dar...che non po-te- - vi

*precipitato*

*rit.* (scoppia in

z

pianto cadendo sul canapè)

dar !!



MILTO .

( appressandosi a lei )

*affannoso*

*p*

M

- zà , tu mi rim - pro - ve-ri d'a -

*marcato*

M

- ver - ti trop-po a - ma - ta

M

For-se io po - te - a ri - flet - te-re ?

*con passione*

M *p*

Tu mi doman - - - di ciò !..... La

*Un poco rit. con affetto*

M *p*

tua ca - rez - - - za pri - - - ma

62

*p dolce*

M *cres.*

for - se me l'hai ne - - ga - - ta?.....

*segue* *anim. ancora*

M

*f* > <sup>3</sup> > > > > > > > <sup>3</sup> > >

For - se po - te - - vo a - mar - - ti di - ver - sa -

**63**

*f stent.* *con tutta l'anima*

M

- men - - te ?... No !...

( *appressandosi ancora con affetto* )

*poco rit.*

M

*p*

Dim - - mi, tu, ho a - vu - - ta la .....

*p con grande sentimento e poesia*

M  
 for - za di la - sciar - ti ?.....

*anim. sempre ed affrett.*

M  
 Di fug - gi - re lon - ta - no ? Lo

M  
 ve - di !... Io so - no qui !.....

M  
*con impeto f*      *dolce con volutta poco rit.*

Presso le lab - bratue, chi no a ha - ciar - ti, a de - si -  
*voluttuoso*

Vallò

Molto animato.

*incalzando con passione vertiginosa*

M

ar . ti co-me il pri - mo di !.....

Molto animato.

*p*

M

No ! ..... mia col - pa non è. E - ra - vam

ZAZÀ.

(scuotendosi, fra i singulti)

M

Mi - - - - - lio !...

M

na - - - - - ti l'u - no per l'al - - - - - tra !..



(cadono lacrimando fra le braccia l'un dell'altro accasciati sul canapè)

*Opp.*  
a - mo - re

Z  
- ri il mio so - lo amor, mio solo a - mor!

M  
non vo - ler - si be - ne e mia Za - zà!

*rit.* *ff* *dim. subito e*

*ritardando*

*ritenendo* *il*

ZAZÀ

( in un singulto )

*tempo sempre*

Si!!

Sost.<sup>to</sup> Assai.

MILIO  
 si!.. (mormorando)  
 Tu sei buo - na! m'hai tan - - to a - do -

*Violini I.<sup>mi</sup> sempre pp, come un mormorio*

8

pp

(fra le braccia sempre)

Et sem - - pre t'a - do - - - ro!...

- ra - to... Tuo

8

So che

sem - - pre son sta - to!... Lo sa - i!

8



Z par - - ti !... mi la - - sci !...

M

Ma

Z A\_mor che fi - ni - - - see non

M tor - no !...

Z ha più ri - tor - - - no !...

M

Che

Z  
M

Non tor - ni!... non  
pen - si?

*pp calando*

Z

tor - ni!! È ha det - to To -

**Assai Sostenuto drammaticamente.**

Z

-tò!!... Sì

MIL. (rinculando bruscamente sul canapè) (sordamente)

To-tò!!... Tu hai ve-du-ta mia fi-glia? No...Smen-

**66 Assai Sostenuto drammaticamente.**

*pp*

*seguendo il canto*

Z Da te !

M - ti - sei!... Ma do - ve? Ma do - ve?! Sei sta - ta a Pa -

( fissandolo bravamente )

Z Sì...

M - ri - gi? Sei sta - ta da me? Hai vi - sta mia

Z L'ho vi - sta!... Si...

M mo - glie?.. Hai par - la - to? Questo de -

*Deciso* 67

*Più mosso*  
*sf p*

*lunga pausa*  
*sf p*

8 bassa

Z  
Io!... perchè

M  
\_lit - - to hai com - piu - - to? Hai o - sa - to!..

Z  
no?..... Nul - la... Ma

M  
Che hai det - to? Che hai fat - to, ma - lac - cor - ta!!...

Z  
s'io sonquel - lache a - do - richet'impor - ta?

M  
Che le haidetto? Hai po -

(scattando)

Z Ah! co - me

M - tu - to la pa - ce sua tur - bar!...

Z l'a - mi! Ve - di: l'a - mi! Non puoi ne -

Z - gar..... Ah!... lo

MILIO

Es - sa è mia mo - glie... E tu se - i... segue

Meno

Z sol "Mia mo - glie,, Quando hai

Meno

z det - to: "Mia moglie,, Hai det - to tut - to! Va, che mi boile il

z san - - - gue! Non va - le il mio più brut - to co -

z - stu - me di can - tan - te, 70 quel - la tua don - - na!

( insolente )  
z Va!... O - so! Le ho det - to tut - ta la ve - ri -  
MILIO. ( folle )  
Tu o - si?!...

( come folle )

Z *- tà!* *Ho det - to*

M *Le hai par - la - to?... In - - fa - me! Tu non le hai det - - to...*

Z *tut - to, sì, <sup>Opp.</sup> tut - - - - to! I no - stri*

Z *ba - - ci, l'ar - den - te af - - fet - - to... le not - ti in - na - mo -*

z

- ra - - te... le fol - - li - - e!... Che sei mi - - o! tut-to

**Molto Sostenuto .**

z

mi - - o !!.....  
MILIO . *Opp.* ( la getta a terra )  
Sgual - dri - - - - - na!

**Molto Sostenuto .**

*fff*  
*p subito*

z

Oh, co.me l'a - mi, lei !!.....

*dim.*

*pp*



( Milio va a cercare il suo  
soprabito ed il cappello. )

**Largo.** (*drammaticamente*)

*pp* (comincian

M

(1)

**Largo.** (*drammaticamente*)

*ppp* *marcato*

Ed

do con voce rotta come tremando per l'emozione mal contenuta )

M

o - ra... io mi do - man - do... co - me, vi - cino a

M

te, po - teiscordar la dol - ce mia buona cre - a - tu - ra!... Co - me insoz -

*con espressione affettuosa*

(1)  $\frac{1}{2}$  tono sotto, se si vuole.

M

- za - re il no - me mi - - o, ch'el - la por - ta, e

*cres. poco a poco*

M

me in quell'immon - do am - ples - so del - la tua car - ne im -

(con uno scatto)

M

- pu - ra !... Oh! tu m'hai ben gua - ri - to

72

*tranco ff* *p* *molto cres.*

*tranco*

M dal - la fa - tal fol - li - a!..... O - ra chi

*p*

M sei co - no - sco... so il fon - do del tuo cor!..... e al rientrar do -

*poco stent.*

M - ma - ni nel - la di - mo - ra mi - a, d' a - ver - ti co - no -

M - sciu - ta mi re - ste - rà il ros - sor!

*ten.* ( va veloce sino all'uscio a destra )

*col canto* *ff* *corta*

**Moderato .**

( in uno sforzo supremo

ZAZÀ **Presto questa battuta .**

(1) *f* Ra - sta ! Ri - tor - na

*ff* *p subito*

**Presto questa battuta .**

**Moderato .**

MILIO. pur nel - la tua di - mo - ra ; vi tro - ve - rai la pa - ce !... Nulla io

( ritornando indietro vivamente. ) ( subito )

Che ?

*opp.* dis - si... Nulla han sapu - to... Io

( avanzandosi ancora verso Zazà ) *affrett. un poco*

M Al - lo - - ra , Za - - zà , perchè menti - re ?!

*affrett. un poco* *Tempo come prima* *p*

(1) Ritorna in tono.

( con profonda dignità )

Z  
so - - la or so quan - to ve - le - vo!

M  
( supplichevole ) *p*  
Za - zà, u - na pa -

Z  
Tua mo - glie... tu l'a - mi... mi ba - sta!

M  
( appressando e tendendo la mano )  
- ro - la! Za.

**Mosso.**

( rinculando come inorridita )

Z  
Va via!... Vorrei dir - ti... chet'o - dio e ti

M  
- zà!...

**Mosso.**

z

sprez . . zo ! Nol pos - so !... Ma par - ti... mi met - ti ri -

z

brez - zo... Va... ta - ci... va!... (rimane come)

MILIO (dopo un momento di lotta con un sospiro disperato) (fugge)

Ah!

**Sost.<sup>o</sup>** Come nel II<sup>o</sup> Atto.  
accasciata colle mani sul volto

z

**Sost.<sup>o</sup>**

dolorosamente

cres.

(lasciando ricadere le mani e guardando intorno come trasognata)

(cambiando verso l'uscio)

z

Che ho fat - to? E - gli par - te!... E - gli

p

( quasi origliando ) ( esce precipitosa dall'uscio a destra )

va !... Non torna in . die . tro !!

*f* molto accentuato

( dall'interno )

Mi . . lio !! Mi . . lio !...

*f* sempre...

**Meno.** ( rientra come folle )

Ed io !.. io !.. l'ho scac - cia - to !

**Meno.**

*ppp*

( con un lampo ) ( corre al balcone, lo schiude e guarda come al II<sup>o</sup> Atto . )

Ah! pos - so ri - chiamar - lo !!

**Agitato .** (104 = ♩)

**Agitato .** (104 = ♩)

( chiamando )

Di - o !... Mi - - li o !

( con un lampo di speranza )

S'è vol - ta - to !... No ...

*cres. sempre* *cres.*

( chiamando )

*stent.* Mi - - li o ! tor - na ! Mi - - li o !!...

*rit.* *molto rit.* *f*



2

E al l'an-go-lo! E spar- to!... E

*P subito*

2

non ri - tor - na più! Mai più!.....

2

Mai più!..

*pp*

*rit.*

7

( scoppia in singiozzi e cade seduta col capo fra le mani sui scalini )

Tutto è fi - ni - to!

LA TELA CADE RAPIDAMENTE.

*cres. molto ff*

*ppp* *ff* *p*

FINE DELL' OPERA